

**26. Katalanistentag / Col·loqui Germanocatalà  
Mainz, 19.-22.09.2018**



**Programm / Programa (Version / Versió: 28.08.2018)**

<b>Datum</b>	<b>Uhrzeit</b>	<b>Inhalt</b>
<b>Mittwoch, 19.09.2018</b>	ab 14:00	Tagungsanmeldung & Einchecken im Erbacher Hof Inscripció & CheckIn al Erbacher Hof
	16:30-17:30	DKV-Mitgliederversammlung / Reunió de membres
	17:30-19:00	<u>Eröffnungsfeier / Inauguració</u> Grußworte, Preisverleihungen /Salutacions, Entrega de Premis <u>Eröffnungsvortrag / Conferència Inaugural</u> Marcello Giugliano: La imatge de la identitat nacional catalana a la premsa alemanya: una proposta de lectura quantitativa i qualitativa
	19:00-21:00	Abendessen / Sopar
	ab 21:00	Informelles Beisammensein / Trobada informal
	<b>Donnerstag, 20.09.2018</b>	09:00-11:00
11:00-11:15		Kaffeepause / Pausa pel cafè
11:15-13:15		Sektion II / Secció II: Literatur und Gesellschaft / Literatura i Societat
13:15-14:30		Mittagessen / Dinar
14:30-16:30		Sektion III / Secció III: Sprachkontakt / Contacte lingüístic
16:30-18:00		Freizeit
18:00-19:00		Abendessen
ab 19:30		Documental / Dokumentarfilm & <i>Table ronde</i> – Öffentliche Veranstaltung

Datum	Uhrzeit	Inhalt
<b>Freitag, 21.09.2018</b>	09:00-11:00	Sektion IV / Secció IV: Sprachbeschreibung / Descripció lingüística
	11:00-11:15	Kaffeepause / Pausa pel cafè
	11:15-13:15	Sektion V / Secció V: Sprache, Ideologie und Politik / Llengua, ideologia i política
	13:15-14:30	Mittagessen / Dinar
	14:30-16:30	Sektion VI / Secció VI: Sprache in Bewegung / Llengua en moviment
	16:30-17:00	Fazit / Cloenda
<b>Samstag, 22.09.2018</b>	Vormittag / matí	Tourismusprogramm / Programa turístic Mainzer Marktfrühstück, Führung im Gutenberg Museum, Museumsbesuch, Stadtführung

### Weitere Informationen / Més informació

[Homepage](#) / [Pàgina web](#)

### Ort / Lloc

DEU Alle Veranstaltungen finden im Erbacher Hof (Akademie und Tagungszentrums des Bistums Mainz) in Mainz statt. Informationen zum Veranstaltungsort, so wie auch zu Lage und Anreisemöglichkeiten finden Sie auf der [Homepage](#).  
CAT Totes les activitats tindran lloc al Erbacher Hof (Akademie und Tagungszentrums des Bistums Mainz) a Mainz. Trobareu més informació sobre la seu, així com també l'adreça i com arribar-hi a la [pàgina web](#).

### Anmeldung / Inscripció

DEU Die Anmeldung erfolgt über das entsprechende Formular auf der Homepage des Katalanistentags 2018.  
CAT La inscripció s'efectuarà mitjançant el formulari que es troba a la pàgina web del Col·loqui Germanocatalà 2018.

### Kontakt / Contacte

DEU Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Bärbara Roviró unter [roviro@uni-bremen.de](mailto:roviro@uni-bremen.de)  
CAT Per més informació contacteu siusplau Bärbara Roviró [roviró@uni.bremen.de](mailto:roviró@uni.bremen.de)

## **Belegung der Sektionen am Donnerstag, 20.09.2018**

### **Sektion I / Secció I: Empirische Annäherungen ans Katalanische / Aproximacions empíriques al català**

L'ús idiolectal de la duplicació dels clítics en el català menorquí – reptes metòdics i empírics (Monja Burkard, Wien)

Das beste beider Welten: Korpusbasierte Experimente zur Untersuchung der Pragmatik (Anna Kocher, Wien)

“Què volen aquesta gent?” – Usos lèxics i gramaticals de gens/gentes en català i altres llengües romàniques (Claus Pusch, Freiburg)

Mètodes per a la investigació de fenòmens d'interfície (Maria del Mar Vanrell, Balears)

### **Sektion II / Secció II: Literatur und Gesellschaft / Literatura i Societat**

Representacions de Comarquinal a la literatura catalana: espai i gènere a *Laura a la ciutat dels sants*, *No em dic Laura* i *La filla estrangera* (Núria Codina, New York)

Kriminalroman als Gesellschaftsroman: Teresa Solanas Blick auf Barcelona und die katalanische Gesellschaft (Lucia Filipova, Wien)

Pere Calders postcolonial (Imma Martí, Bochum)

Ästhetik und Kulturpolitik in Eugeni d'Ors' *Glosari* (1906-1920) (Melina Riegel, Freiburg)

### **Sektion III / Secció III: Sprachkontakt / Contacte lingüístic**

Frühkindlicher Trilinguismus mit Katalanisch in Spanien und Deutschland: Rezeptiver Wortschatz und Gebrauch der Kopulaverben *ésser* und *estar* (Laia Arnaus\*, Désiree Kleineberg<sup>Δ</sup>, Natascha Müller\* & Abira Sivakumar\*, \*Bergische Universität Wuppertal, <sup>Δ</sup>Universität Tübingen)

Hat Sprachdominanz einen Einfluss auf die Intonation? Eine Untersuchung zum Katalanischen junger bilingualer Sprecher aus Girona (Jonas Grünke, Mainz)

L'aparició del *perfet perifràstic*: contacte i canvi lingüístic (Benjamin Meisnitzer, Leipzig)

Reducció vocàlica en el lèxic bilingüe i bidialectal: quatre estudis mallorquins (Miquel Simonet, Mark Amengual, Miquel Llompart, Arizona, Califòrnia, Múnic)

## **Belegung der Sektionen am Freitag, 21.09.2018**

### **Sektion IV / Secció IV: Sprachbeschreibung / Descripció lingüística**

Models discursius sobre el [valencià] en competència (Hanna Budig, Bamberg/Alacant)

Die onymischen Marker en/na im Katalanischen aus sprachtypologischer Sicht (Javier Caro Reina, Köln)

Els clítics // datiu singular i /o neutre en català antic. Al·lomorfa i reanàlisi (Josep Ribera, València)

Marcadors discursius i segmentació del discurs en català i alemany: la rellevància de l'estructura informativa (Ferran Robles i Sabater, València/Heidelberg)

### **Sektion V / Secció V: Sprache, Ideologie und Politik / Llengua, ideologia i política**

Der "Prozess" und die EU (Klaus-Jürgen Nagel, Barcelona)

Diskursive Asymmetrien in der Debatte um die Causa Catalana (Bàrbara Roviró, Bremen)

Dichtung und Unwahrheit: Kritik der deutschsprachigen medialen Berichterstattung über den katalanischen Unabhängigkeitsprozeß (Axel Schönberger, Bremen)

La cobertura de la *causa catalana* als mitjans de comunicació d'Alemanya (Carsten Sinner, Constanze Gräsche, Jana Neuhaus, Christine Paasch-Kaiser, Leipzig)

### **Sektion VI / Secció VI: Sprache in Bewegung / Llengua en moviment**

The Language and Culture of the Catalan Gypsies in France (Peter Bakker, Patrick Steinkrüger, Aarhus, Flensburg)

Josep Brochs *Promptuario trilingue* oder wie das Französische gegen Ende des 18. Jahrhunderts in Katalonien unterrichtet wurde (Lukas Eibensteiner, Mannheim)

El discurs de la por a l'entorn de la llengua a Catalunya (Mar Mañes Bordes, Kiel)

Una aproximació a les perspectives obertes per À. en relació a l'ampliació de l'ús social del català al País Valencià (Germà Llorca-Abad, València)